



## Español B1.1: Comunicación y cultura

### PRESENTACIÓN

Español B1.1 es un curso que se ofrece durante un semestre. El curso se centra en el desarrollo de las competencias orales y escritas en español, a través de actividades de interacción y participación activa. La evaluación del estudiante mide sus habilidades en el uso de español en diferentes registros y contextos, así como su conocimiento y comprensión de la lengua y culturas españolas.

### CRÉDITOS

6 ECTS

### HORAS DE CONTACTO

60 horas

### PRERREQUISITOS

Este curso está diseñado para estudiantes de español como segunda lengua que ya hayan cursado español de nivel inicial A2 o equivalente.

### OBJETIVOS

- (1) Dominar habilidades comunicativas orales y escritas en español.
- (2) Estudiar textos y artefactos culturales para apreciar la rica cultura del mundo de habla hispana.
- (3) Alcanzar un nivel superior del idioma a través del estudio de la gramática, la ortografía y la sintaxis para poder escribir con coherencia y precisión.

### APROXIMACIÓN PEDAGÓGICA

El programa se centra en el desarrollo de las competencias orales y escritas en español, a través de actividades de interacción y la participación activa. Se espera que los estudiantes se impliquen en la participación tanto en pequeños como en grandes grupos de trabajo.

### LITERACIDAD GLOBAL Y RESULTADOS DE APRENDIZAJE

“Global responsible literacy” o “la literacidad global responsable” conceptualiza el aprendizaje de español como la capacidad del estudiante de participar en prácticas comunicativas a través de la creación, presentación e interpretación de ideas en textos orales y escritos. Desde esta perspectiva, se enfatiza el razonamiento crítico y la responsabilidad social del alumno para apreciar e interpretar adecuadamente el significado de artefactos culturales, artísticos, así como el dominio de nuevas tecnologías.

A través del estudio personal y de participar en este curso el estudiante será capaz de:

#### COMUNICACIÓN ORAL Y ESCRITA

- a. Desarrollar capacidades comunicativas en la lengua meta para alcanzar un nivel intermedio en las competencias orales y escritas que le permita al estudiante participar de forma efectiva en conversaciones formales e informales acerca de varios temas, como la vida universitaria, la familia, los pasatiempos, la infancia, la comida, la salud, la actualidad, las nuevas tecnologías, así como asuntos sobre política, cultura y religión.
- b. Desarrollar un nivel básico para presentar y explicar información académica y no académica en la lengua

meta delante de un público. Escribir una redacción sobre el tema elegido (700 palabras).

#### RAZONAMIENTO CRÍTICO Y RESPONSABILIDAD SOCIAL (CONCIENCIA SOCIAL RESPONSABLE)

- a. Escribir redacciones centradas en la narración y exposición de un tema, usando nociones gramaticales básicas correspondientes a estas funciones.
- b. Desarrollar una conciencia social responsable, de tolerancia y entendimiento hacia las ricas y diversas culturas del mundo de habla hispana: desde un conocimiento geográfico a temas históricos, políticos, de actualidad y diversidad cultural.

#### APRECIACIÓN ARTÍSTICA Y NUEVAS TECNOLOGÍAS

- a. Apreciar y entender los productos culturales artísticos y no artísticos en otra lengua. Contextualizar y analizar materiales auténticos como artículos periodísticos, obras literarias breves (cuentos y poemas), cortos y largometrajes. Leerlos en la lengua meta con suficiente precisión para captar la idea principal de los mismos.
- b. Trabajar con nuevas tecnologías y desarrollar literacidades digitales para el estudio y aprendizaje de nuevas lenguas y culturas. Participar en blogs, foros de debate y colaboraciones virtuales. Los estudiantes desarrollan su dominio para acceder, definir y manejar la información en un entorno digital multilingüe. Desarrollar proyectos digitales como el relato digital.

#### ESPAÑOL: EL IDIOMA DE LA CLASE

La clase será impartida en español para la máxima exposición del estudiante al idioma. El curso tiene un enfoque comunicativo, por eso también se espera que los alumnos participen e interactúen entre ellos en español. Si algún estudiante necesita aclaraciones o tiene cualquier duda, puede dirigirse al profesor en inglés después de clase o en las horas de consulta.

#### EVALUACIÓN

La evaluación y el cálculo de las notas reflejan las actividades y materiales de instrucción del curso. Se evaluará al estudiante en base a los objetivos del curso y los siguientes componentes:

Componentes	Porcentaje
Participación en clase y actividades ILCE	10%
Relato digital	20%
Tareas	10%
2 Redacciones	20%
2 Escenarios	15%
Logros 1	10%
Logros 2	15%
TOTAL	100%

#### Participación en clase y actividades ILCE (10%)

Cada estudiante se autoevaluará su nota de participación en clase (ver el criterio de evaluación) dos veces en el curso. El profesor puede subir o bajar la auto-evaluación de la nota si cree que no refleja el nivel de participación del alumno/a. Se evalúa el uso del idioma en clase:

- Saludar y despedirse en español
- Usar español en clase con el profesor y entre los compañeros
- El mantener una actitud positiva para participar en las actividades de clase
- La participación en parejas y en grupos

- El guardar respeto en clase, hacia el material, el profesor y los demás compañeros, evitando usar el móvil para enviar mensajes de texto o redes sociales, así como el ordenador cuando la clase no lo requiere.

PARTICIPACIÓN EN ACTIVIDADES DE ILCE: la nota de participación se completa (5 puntos) con la asistencia del estudiante a actividades promovidas por ILCE y organizadas por el Club de Español.

\*\*Estad atentos en Instagram @ilceunav y apuntaos al grupo de WhatsApp para saber las actividades que Club de español ILCE organiza.

### **Relato digital (20%)**

Vais a preparar un relato digital (digital storytelling) basada en vuestra experiencia con el idioma y vuestro crecimiento personal en Pamplona. Trabajaremos con antelación la metáfora o idea que estructure vuestros relatos. Se espera que seáis creativos. El relato digital combina imágenes (solo fotos propias) y dibujos con una música adecuada para contar vuestra propia historia. La asistencia a la proyección final es obligatoria. Se darán más detalles a lo largo del curso.

Podéis encontrar múltiples ejemplos de relatos en nuestro canal de Vimeo ILCE: <https://vimeo.com/ilceunav>

### **Tareas (10%)**

El estudiante es responsable de completar las tareas en la fecha indicada (planead con tiempo mirando el calendario). No se aceptan tareas tarde. Si tenéis alguna duda sobre la tarea para el próximo día, debéis hablar con el profesor durante o después de la clase. Asimismo, tenéis que realizar una autocorrección de la sección “Más ejercicios”. Las soluciones estarán disponibles en ADI.

### **2 redacciones (20%)**

Habrà dos redacciones en el curso y cada una tendrá dos borradores. El primer borrador se escribirà en el taller en clase (mirad las fechas en el calendario del curso). La nota se divide: participación y redacción en el taller de clase (40%), borrador final (50%) y corrección y revisión de la versión final (10%).

No perdáis la asistencia a clase en los días del taller ya que es parte de la nota. Los días del Taller de escritura traed el ordenador a clase.

Formato: A doble espacio, con el nombre del estudiante, el título de la redacción y el número de borrador en el margen superior derecho de la página.

Ejemplo: John Johnson

Borrador 1 -o- Versión final

Español B1.1

Título de la redacción

Fecha: DD/MM/AAAA

### **2 escenarios (15%)**

Se evaluarán las habilidades orales del estudiante: la capacidad de interacción e improvisación, la dinámica en la situación, la precisión, el registro y la pronunciación en dos situaciones orales (escenarios). Los logros serán en parejas y fijaremos el horario con antelación. No podéis faltar ese día. Los temas serán los correspondientes al material cubierto en clase. Ver el criterio de evaluación en el programa.

### **Logros 1 (10%)**

El logros 1 evalúa la comprensión del material del curso de una manera integrada. El formato del logro refleja el tipo de tareas y actividades que se hacen en clase (individuales y colaborativas) para evaluar capacidades auditivas y de comprensión lectora mediante ejercicios de vocabulario y gramática, así como de expresión escrita en ejercicios de redacción. Es obligatorio realizar el logro en la fecha marcada.

### **Logros 2 (15%)**

El logros 2 evalúa las diferentes competencias desarrolladas en el curso y refleja el formato y las actividades hechas en clase. El logro es acumulativo aunque se centra más en los últimos temas vistos en clase. No se hacen logro finales fuera de la fecha indicada

## ASISTENCIA

El curso tiene un enfoque comunicativo y por tanto, la asistencia a clase es necesaria y obligatoria. La nota final se verá afectada por repetidas ausencias sin justificante oficial (un punto menos del porcentaje final por cada ausencia, de un total de 100 puntos). Si un estudiante tiene más de 8 ausencias sin justificar, no pasará el curso. El llegar tarde a clase o salirse antes de forma repetida también se contabilizará como faltas de asistencia (3 veces tarde=1 ausencia).

Es responsabilidad del estudiante notificar con antelación al profesor si no va a asistir a la clase, así como contactar a otros compañeros para ver el material que perdió en la clase y las tareas asignadas.

Para poder recuperar algún examen u otro material si el estudiante ha estado ausente ese día, hay que aportar un justificante (documentación oficial) y entregarlo cuanto antes además de mantener informado al profesor.

## POLÍTICAS GENERALES ADMINISTRATIVAS

**Teléfono celular, tabletas portátiles o cualquier dispositivo electrónico en el aula:** Por favor, sé cortés y **apaga tu teléfono móvil antes del inicio de cada clase**. También te solicitamos que no uses el ordenador durante la clase, a no ser que tu profesor lo indique (por ejemplo, durante el taller de escritura). Toda tu atención debe estar en hablar en español con tu profesor y tus compañeros durante cada clase.

**Integridad académica:** Plagiar, entregar un trabajo realizado por otra persona o trabajo previamente utilizado sin informar al profesor, alterar del trabajo académico de otros y otras formas de deshonestidad académica puede conducir a la baja de las calificaciones del curso. El incumplimiento de la medida o medidas conlleva a sentencias dependiendo de la gravedad de cada caso individual.

**Código de Conducta del Estudiante:** No se tolerará un comportamiento del estudiante que perturbe el entorno de instrucción o que sea claramente irrespetuoso con el profesor o con otros estudiantes. La conducta disruptiva puede incluir pero no se limita a: 1.Comportamiento grosero o irrespetuoso; 2.Interrupciones injustificadas; 3.Incumplimiento de las instrucciones del profesor; 4.Lenguaje vulgar u obsceno, insultos u otras formas de intimidación; 5.Comportamiento abusivo físico o verbal. El comportamiento inadecuado del estudiante resultará en su expulsión del curso.

## CALENDARIO DEL CURSO

El horario está sujeto a posibles cambios dependiendo de las necesidades del curso. A continuación el cuadro con el esquema de clases.

Clases	Actividades en clase	Fechas importantes
# 1	Sesión de bienvenida y prueba de verificación	
# 2	Introducción: Course syllabus  Tema: Las emergencias y cómo pedir ayuda	
# 3	Unidad 1/Volver a empezar: Escribir la carta de presentación del candidato ideal para un puesto de trabajo	
# 4	Unidad 1/Volver a empezar: Escribir la carta de presentación del candidato ideal para un puesto de trabajo	
# 5	Unidad 5/Momentos especiales: Contar anécdotas personales	

	Autoevaluación de participación 1	
# 6	Unidad 5/Momentos especiales: Contar anécdotas personales	
# 7	Unidad 3/Prohibido prohibir: Hacer un artículo sobre las costumbres y códigos sociales de la gente de nuestro país	
# 8	Unidad 3/Prohibido prohibir: Hacer un artículo sobre las costumbres y códigos sociales de la gente de nuestro país  Taller de escritura (Redacción 1)	
# 9	Repaso de las unidades 1, 5, 3	
# 10	Logros 1 (Unidades 1, 5, 3)	Logros 1 (Unidades 1, 5, 3)
# 11	Preparar para Escenario 1	
# 12	Escenario 1	Escenario 1
# 13	Unidad 4/ Busque y compare: Diseñar y presentar una campaña publicitaria  Autoevaluación de participación 2	
# 14	Unidad 4/ Busque y compare: Diseñar y presentar una campaña publicitaria	
# 15	Unidad 6/ Mensajes: Transmitir mensajes y desarrollar estrategias de comunicación	
# 16	Unidad 6/ Mensajes: Transmitir mensajes y desarrollar estrategias de comunicación  Preparación RELATO DIGITAL  Imágenes y metáforas del story-board	
# 17	Unidad 7/ Mañana: Imaginar cómo seremos dentro de unos años	
# 18	Unidad 7/ Mañana: Imaginar cómo seremos dentro de unos años  Preparación RELATO DIGITAL  Análisis literario y Escritura creativa  Autoevaluación de participación 3	
# 19	Redacción 2  Práctica oral del relato digital (pronunciación/relato de 2 minutos)	
# 20	Práctica de escenarios	

# 21	Escenario 2	Escenario 2
# 22	Presentaciones RELATOS DIGITALES (Votación & feedback)	
# 23	Presentaciones RELATOS DIGITALES (Votación & feedback)	
# 24	Versión corregida RELATO DIGITAL  Repaso de Unidades 4, 6, 7  Autoevaluación de participación 4	
# 25	CLAUSURA DEL CURSO- ILCE	Proyección general de los RELATOS DIGITALES
# 26	Logros 2 (Unidades 4, 6, 7)	Logros 2 (Unidades 4, 6, 7)

## **MATERIAL PARA LA CLASE**

### **Libro digital y recursos**

*AULA 3. Curso de español.* Jaime Corpas, Agustín Garmendia, Carmen Soriano. Barcelona: Difusión, 2013

If you want a physical copy of the textbook go to the UNAV bookstore (Ismael Sánchez Bella building). Make sure to buy the book titled "Aula 3", NOT Aula 3 Plus.

### **Website del curso**

Aula Virtual ADI (Blackboard)